



**HONOLULU
FESTIVAL
FOUNDATION**

P.O. Box 8494
Honolulu, Hawaii 96830
Tel (808) 926-2424
Fax (808) 922-1412
www.honolulufestival.com

プレスリリース
February 25, 2014

カメハメハ スクールズ マウイ
第 11 回マウイ御輿デザインコンテストで優勝
3 月 8 日～9 日のホノルル・フェスティバルにて展示

ホノルル・フェスティバル財団は、第 11 回マウイ神輿デザインコンテストでカメハメハスクールズ マウイ校の御輿が優勝したと発表致しました。

ホノルル・フェスティバルでは、マウイの各高校に今年のテーマである“太平洋、世界を心で結ぶよるこびの祭典”をベースに神輿のデザインを募集致しました。御輿とは日本のある特定の県の装飾が施されたフロートで、祭りの間、それを祝うグループによって担がれます。

カメハメハスクールズマウイの優勝デザインは生徒達が経験してきた多様な文化やその調和、愛などから触発されて出来たデザインです。この神輿のデザインは日本とハワイの 2 つの特定の文化のバランスを象徴し、伝統とモダンの二つのアイディアを取り入れています。神輿の詳しいデザインで 2 つの文化の融合が見て取れると思います。

1 つ例を挙げると、屋根は 2 つの花が水に浮かべられている物を示し、学生達は水をハワイと日本を物理的と文化的に繋ぐものの一般的な象徴として表現しています。背景に描かれている太陽の絵は、昇る太陽の住いとも言われている日本とアメリカの中で最後に日が沈むハワイの繋がりを表現しています。この背景画は両方の文化が 1 日のサイクルでも繋がっている事を表現し、どちらかが欠けても成り立たない事の象徴としています。

「生徒達は今年も参加出来る事に興奮しており、彼らのデザインが実物になる事を楽しみにしています！このイベントのスポンサーに非常に感謝しており、またこのような経験をする事ができて生徒達には学習の良い機会を与えてくれたと思います。生徒達は一生この経験を忘れる事はないでしょう。」とマテアキ先生は語りました。

コンテストで優勝したカメハメハスクールズ マウイ校の生徒達は、第 20 回ホノルルフェスティバルに参加する事となり、この御輿はハワイコンベンションセンターで 3 月 8 日（土）に展示され、3 月 9 日（日）にはグランドパレードで生徒達自身によって担がれ、カラカウア大通りを練り歩きます。彼らのオアフ島への旅行はスポンサーである、ホノルルフェスティバル財団、ハワイアン航空、アウトリガー・ホテル&リゾーツ、カヒリゴルフコース、およびマウイオーシャンセンターの支援によって、実現することとなりました。

辻野啓一ホノルル・フェスティバル財団理事長はこう述べています。「カメハメハスクールズ マウイ校の生徒は日本とハワイの文化的繋がりを象徴する、精巧な意味のある素晴らしい神輿をデザインしました。文化の調和と一体化の重要性を強調した事によって、今年のテーマを完璧に表現出来ています。このデザインを作り上げた先生と生徒の皆様を心から賞賛致します。」

ホノルル・フェスティバルについて

今年 20 周年を迎えるホノルル・フェスティバルは、ホノルル・フェスティバル財団、ハワイ観光局、そして多くの協賛スポンサーによって支援されています。3 月 7 日から 9 日の週末にかけて、芸術、エンターテイメントやパフォーマンスを無料でお楽しみいただけます。ホノルル・フェスティバルでは「パシフィック・ハーモニー」をテーマに、今年は「太平洋、世界を心で結ぶよるこびの祭典」を掲げ、ハワイとアジア-環太平洋の人々の文化・民族交流の促進を目標としています。

ホノルル・フェスティバル財団は、ハワイの子供たちと地域に貢献するべくチャリティの一貫として教育・文化プログラムをサポートしています

###

メディア・コンタクト
McNeil Wilson Communications
Eriko Kuwabara, Assistant Account Executive
(808) 539-3422 /Eriko.Kuwabara@AnthologyGroup.com